

## INDUSTRIAL SERIES

# V43Y

AGG. 12/20

| POT. CONTINUA<br>PRIME POWER<br>PUISSANCE EN CONTINU |             | POTENZA DI EMERGENZA<br>STAND-BY POWER<br>PUISSANCE DE STAND-BY |             |
|------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------|-------------|
| kVA                                                  | kW          | kVA                                                             | kW          |
| <b>43</b>                                            | <b>34,4</b> | <b>47,3</b>                                                     | <b>37,8</b> |

| CONDIZIONI AMBIENTALI<br>ENVIRONMENTAL CONDITIONS<br>CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Temperatura – Temperature – Température                                           | <b>40° C</b>     |
| Altitudine – Height – Altitude                                                    | <b>1000 mslm</b> |
| Umidità – Humidity – Humidité                                                     | <b>60%</b>       |

|                 |  |
|-----------------|--|
| 3~ 50 Hz. 400V  |  |
| <b>YANMAR</b>   |  |
| EU STAGE 5      |  |
| 69 dB(A) @ 7 mt |  |
| 100 lt          |  |

### OPEN VERSION B50



### SOUNDPROOF VERSION C50



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration

| PESO<br>WEIGHT<br>POIDS | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS |            |             |
|-------------------------|---------------------------------------|------------|-------------|
|                         | L [mm]                                | W [mm]     | H [mm]      |
| <b>700</b>              | <b>1650</b>                           | <b>850</b> | <b>1650</b> |

| PESO<br>WEIGHT<br>POIDS | DIMENSIONI - DIMENSIONS<br>DIMENSIONS |            |             |
|-------------------------|---------------------------------------|------------|-------------|
|                         | L [mm]                                | W [mm]     | H [mm]      |
| <b>875</b>              | <b>2000</b>                           | <b>850</b> | <b>1310</b> |

**DATI TECNICI**  
**TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

|                 |                                                                                                                         |                                                                                          |           |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| ELECTRICAL DATA | <b>Tipo di sistema elettrico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique                           | 3F+N                                                                                     | ~         |
|                 | <b>Fattore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance                                                  | 0,8                                                                                      | φ         |
|                 | <b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension                                                                              | 400                                                                                      | V         |
|                 | <b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence                                                                         | 50                                                                                       | Hz        |
|                 | <b>Amperaggio di potenza continua</b> – <i>PRP Ampere rating</i> – Ampérage de puissance en continu                     | 62                                                                                       | A         |
| ENGINE          | <b>Motore</b> – <i>Engine</i> – Moteur                                                                                  | YANMAR 4TNV98CT-IYE                                                                      |           |
|                 | <b>Categoria emissioni</b> – <i>Engine emissions standard</i> – Normes d'émissions <b>(REG. UE 2016/1628)</b>           | EU STAGE 5                                                                               |           |
|                 | <b>Regolatore di giri</b> – <i>RPM governor</i> – Régulateur de tours                                                   | Elettronico – <i>Electronic</i> – Électronique                                           |           |
|                 | <b>Classe di performance</b> – <i>Performance class</i> – Classe de performance <b>(ISO8528-5)</b>                      | G3                                                                                       |           |
|                 | <b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min                                                                                 | 1500                                                                                     | rpm       |
|                 | <b>N. cilindri</b> – <i>Nr. of cylinders</i> – N. cylindres                                                             | 4                                                                                        |           |
|                 | <b>Alessaggio x corsa</b> – <i>Bore x stroke</i> – Alésage x course                                                     | 98 x 110                                                                                 | mm        |
|                 | <b>Cilindrata</b> – <i>Displacement</i> – Déplacement                                                                   | 3319                                                                                     | cc        |
|                 | <b>Aspirazione</b> – <i>Induction system</i> – Aspiration                                                               | Sovralimentata – <i>Turbocharged</i> – Turbo                                             |           |
|                 | <b>Raffreddamento</b> – <i>Cooling system</i> – Refroidissement                                                         | Acqua – <i>Water</i> – Eau                                                               |           |
| CONSUMPTION     | <b>Potenza motore netta continua</b> – <i>Engine net prime power</i> – Puissance du moteur nette en continu             | 53,6 (40)                                                                                | Hp (kW)   |
|                 | <b>Post-trattamento gas di scarico</b> – <i>Exhaust gas aftertreatment</i> – Post-traitement des gaz d'échappement      | DOC + DPF                                                                                |           |
|                 | <b>Tipo di carburante</b> – <i>Fuel type</i> – Type de carburant                                                        | Diesel                                                                                   |           |
|                 | <b>Consumo</b> – <i>Consumption</i> – Consommation @ <b>50-75-100% carico</b> – <i>load</i> - charge                    | / – 8,5 – /                                                                              | lt/h      |
|                 | <b>Capacità serbatoio standard</b> – <i>Standard tank capacity</i> – Capacité du réservoir standard                     | 100                                                                                      | lt        |
| ALTERNATOR      | <b>Autonomia</b> – <i>Autonomy</i> – Autonomie @ <b>75% carico</b> – <i>load</i> - charge                               | 11,8                                                                                     | h         |
|                 | <b>Alternatore</b> – <i>Alternator</i> – Alternateur                                                                    | STAMFORD – MECC ALTE – MARELLI MOTORI                                                    |           |
|                 | <b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type                                                                                        | Autoeccitato, senza spazzole – <i>Self excited, brushless</i> – Auto excité, sans balais |           |
|                 | <b>N. di poli</b> – <i>Number of poles</i> – Nombre de pôles                                                            | 4                                                                                        |           |
|                 | <b>Classe di isolamento</b> – <i>Insulation class</i> – Classe d'isolation                                              | H                                                                                        |           |
|                 | <b>Classe di sovratemperatura</b> – <i>Temperature rise class</i> – Classe de surchauffe                                | H                                                                                        |           |
|                 | <b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension                                | AVR                                                                                      |           |
| GENERAL         | <b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension                                   | ± 1                                                                                      | %         |
|                 | <b>Rumorosità (versione silenziata)</b> – <i>Sound level (soundproof version)</i> – Niveau sonore (version insonorisée) | 69                                                                                       | dB(A) 7mt |
|                 | <b>Diametro terminale di scarico</b> – <i>Exhaust pipe diameter</i> – Diamètre tuyau d'échappement                      | 60                                                                                       | mm        |
|                 | <b>Tensione sistema elettrico</b> – <i>Electrical system voltage</i> – Tension du système électrique                    | 12                                                                                       | V         |

## QUADRO ELETTRICO ELECTRIC PANEL - PANNEAU ELECTRIQUE

**MANUALE**  
MANUAL  
MANUEL

**AUTOMATICO**  
AUTOMATIC MAINS FAILURE  
AUTOMATIQUE D'ECHEC DU RESEAU



|                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Centralina di controllo con multimetro<br><i>Electronic control unit with multimeter</i><br>Unité de contrôle avec multimètre                                   | COMAP AMF25                                                                                                                                                                                                                                                                | COMAP AMF25                                                                                     |
| Grado di protezione della cassa quadro elettrico<br><i>Electrical panel enclosure protection degree</i><br>Degré de protection du boîtier du panneau électrique | IP44                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                 |
| Interruttore ON-OFF quadro di comando<br><i>ON-OFF electric panel switch</i><br>Interrupteur ON-OFF du panneau électrique                                       | Con chiave<br><i>Key type</i><br>À clé                                                                                                                                                                                                                                     | Senza chiave<br><i>Without key</i><br>Sans clé                                                  |
| Pulsante di emergenza<br><i>Emergency pushbutton</i><br>Bouton d'urgence                                                                                        | STANDARD                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                 |
| Mantenitore carica batteria<br><i>Battery charge maintainer</i><br>Mainteneur de charge de batterie                                                             | /                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12V 3A                                                                                          |
| Distribuzione elettrica<br><i>Power supply</i><br>Source de puissance                                                                                           | Prese CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 63A<br><i>ECC IP67 sockets: n.1 3P 16A + n.1 5P 63A</i><br>Prises CEE IP67: n.1 3P 16A + n.1 5P 63A                                                                                                                                    | Morsettiera di piena potenza<br><i>Full power terminal</i><br>Borne de pleine puissance         |
| Interruttore di protezione<br><i>Circuit breaker</i><br>Disjoncteur                                                                                             | Tipo magnetotermico 1P+N 16A e 4P 63A<br><i>Magnetothermal type 1P+N 16A and 4P 63A</i><br>Type magnétothermique 1P+N 16A et 4P 63A                                                                                                                                        | Tipo magnetotermico 4P 63A<br><i>Magnetothermal type 4P 63A</i><br>Type magnétothermique 4P 63A |
| Allarmi di protezione principali<br><i>Main protection alarms</i><br>Alarmes de protection principales                                                          | Min-max V e Hz. LOP. HWT. Guasto alternatore caricabatterie. Basso livello carburante<br><i>Min-max V and Hz. LOP. HWT. Battery charger alternator failure. Low fuel level</i><br>Min-max V et Hz. LOP. HWT. Panne de l'alt. du chargeur batterie. Niveau de carburant bas |                                                                                                 |

## CENTRALINA DI CONTROLLO STANDARD STANDARD ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE STANDARD

COMAP  
AMF25



**Funzioni: avvio automatico o manuale, avvio remoto, test periodico**  
*Functions: automatic or manual start, remote start, periodic test*  
Fonctions: démarr. automatique ou manuel ou à distance, test périodique

**Multimetro V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batteria, contaore**  
*Multimeter V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, battery V, hour counter*  
Multimètre V (L1, L2, L3, N), A (L1, L2, L3), Hz, kVA, V batterie, compteur d'heures

**Display LCD retroilluminato. Porta USB**  
*Backlit LCD display. USB port*  
Écran LCD rétro-éclairé. Port USB

*Communication accessories available: Ethernet, GSM-GPRS, 4G, GPS*

**Supporto protocolli di comunicazione MODBUS e SNMP**  
*MODBUS and SNMP communication protocols support*  
Prise en charge des protocoles de communication MODBUS et SNMP

**Programmazione PLC avanzata**  
*Advanced PLC configurability*  
Configurabilité PLC avancée

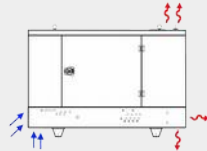
## CENTRALINA DI CONTROLLO OPZIONALE OPTIONAL ELECTRONIC CONTROL UNIT – UNITE DE CONTROLE OPTIONELLE



DEEP SEA DSE7320 MKII

## CABINA INSONORIZZATA DA ESTERNO SOUNDPROOF AND WEATHERPROOF CANOPY - CANOPEE INSONORISEE ET ETANCHE



|                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Materiale del telaio autoportante</b><br><i>Self-supporting frame material</i><br>Matériau du cadre autoportant                                     | <b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore minimo 2,5 mm</b><br><i>Carbon steel sheet, electro-welded, minimum thickness 2,5 mm</i><br>Tôle d'acier au carbone, électrosoudées, épaisseur minimum 2,5 mm                                                                                                                                                                      |
| <b>Materiale della cofanatura insonorizzata</b><br><i>Soundproof canopy material</i><br>Matériau de la canopee insonorisée                             | <b>Lamiera di acciaio al carbonio, elettrosaldato, spessore tra 1,5 e 4,5 mm</b><br><i>Carbon steel sheet, electro-welded, thickness between 1,5 and 4,5 mm</i><br>Tôle d'acier au carbone, électrosoudée, épaisseur entre 1,5 et 4,5 mm                                                                                                                                                       |
| <b>Verniciatura</b><br><i>Painting</i><br>Peinture                                                                                                     | <b>Polvere epossidica da esterno RAL5015 bucciato</b><br><i>Epoxy powder RAL 5015 textured, outdoor-proof</i><br>Poudre époxy texturée RAL 5015, résistante à l'extérieur                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Serbatoio interno</b><br><i>In-built fuel tank</i><br>Réservoir interne                                                                             | <b>Bacino di contenimento</b><br><b>100 lt + Drip tray</b><br>Bac de récupération                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Materiale fonoassorbente di rivestimento</b><br><i>Soundproofing coating material</i><br>Matériau de revêtement insonorisant                        | <b>Poliuretano rifinito con tessuto idrorepellente e anti-olio. Resistenza al fuoco EN13501-1 classe B</b><br><i>Polyurethane finished with water-repellent and anti-oil fabric. Fire resistance EN13501-1 class B</i><br>Polyuréthane fini avec un tissu hydrofuge et anti-huile. Résistance au feu EN13501-1 classe B                                                                        |
| <b>Marmitta</b><br><i>Muffler</i><br>Silencieux                                                                                                        | <b>Interna alla cofanatura. Tipo residenziale abbattimento del rumore 35 dB(A)</b><br><i>In-built the canopy. Residential type with sound reduction 35 dB(A)</i><br>Intégrée la canopee. Type résidentiel avec 35 dB(A) de réduction sonore                                                                                                                                                    |
| <b>Aperture di accesso</b><br><i>Access openings</i><br>Ouvertures d'accès                                                                             | <b>n.2 porte con serratura a chiave</b><br><i>n.2 doors with key lock</i><br>n.2 portes avec serrure à clé                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Quadro elettrico</b><br><i>Electric panel</i><br>Panneau électrique                                                                                 | <b>Posizione su lato corto.</b><br><b>Sportello dedicato con serratura lucchettabile ed oblò (solo GE con quadro automatico)</b><br><i>Short side position.</i><br><i>Dedicated protective door with padlockable lock and porthole (only GS with automatic panel)</i><br>Position latérale courte.<br>Porte dédiée avec serrure cadénassable et hublot (seulement GE avec panneau automatique) |
| <b>Aspirazione aria fresca ed espulsione aria calda</b><br><i>Fresh air intake and hot air expulsion</i><br>Prise d'air frais et expulsion d'air chaud |                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Sistema di sollevamento</b><br><i>Lifting system</i><br>Système de levage                                                                           | <b>n.4 golfari</b><br><i>n.4 lifting hooks</i><br>n.4 crochets de levage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Piedi di appoggio</b><br><i>Support feet</i><br>Pieds de support                                                                                    | <b>n.4 piedi con fori per fissaggio al suolo</b><br><i>n.4 support feet with holes for machine ground fastening</i><br>n.4 pieds de support avec trous pour fixation au sol de la machine                                                                                                                                                                                                      |

## TRASPORTABILITA' SU CONTAINER CONTAINER TRANSPORTABILITY ADVANTAGES – AVANTAGES DE TRANSPORT AVEC CONTENEURS

| VERSION                                                                                                                                                                            | 20' BOX | 40' BOX | 40' HC |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------|--------|
| <br><b>N. Pezzi trasportabili</b><br><i>N. transportable pieces</i><br>N. pièces transportables | 6       | 13      | 13     |
|                                                                                                 | 6       | 13      | 26     |

## OPTIONAL PRINCIPALI MAIN OPTIONS – OPTIONS PRINCIPALES



**Quadro di commutazione automatica rete-gruppo (ATS) da 90A**  
90A automatic transfer switch (ATS)  
Inverseur automatique (ATS) de 90A



**Serbatoio maggiorato 200 lt con bacino di contenimento**  
200 lt bigger fuel tank with drip tray  
Réservoir optionnel 200 lt avec bac de récupération



**Scaldiglia di preriscaldamento motore 750W**  
750W engine preheating system  
Système de préchauffage du moteur 750W



**Kit travaso carburante automatico con sistema di by-pass manuale**  
Automatic fuel transfer kit with manual by-pass system  
Kit de transfert de carburant automatique avec système de by-pass manuel



**Interruttore differenziale**  
Residual current circuit breaker  
Interrupteurs différentiels



**Galleggiante elettrico serbatoio per monitoraggio del livello di carburante dalla centralina elettronica**  
Electric fuel float to check the fuel level from the electronic control unit  
Flotteur de carburant électrique pour vérifier le niveau de carburant à partir de l'unité de commande électronique



**Strumenti di misurazione pressione olio e temperatura acqua di raffreddamento motore**  
Engine oil pressure and cooling water temperature measuring instruments  
Instruments de mesure de la pression d'huile et de la température de l'eau de refroidissement du moteur

## ALTRI OPTIONAL OTHER OPTIONS – AUTRES OPTIONS

**Kit prese distribuzione** – Power distribution socket set – Jeu de prises de puissance  
**Quadro di parallelo** – Synchronizing electric panel – Tableau électrique de synchronisation  
**Staccabatteria** – Battery switch – Interrupteur de batterie

**Sistemi di controllo remoto** – Remote control systems – Systèmes de contrôle à distance **ETHERNET, 2G - 3G - 4G, GPS**

**Alternatore di altra marca** – Further alternator brand – Alternateur d'autre marque  
**Raccordi rapidi per il collegamento ad un serbatoio esterno con valvola tre vie** – Quick couplings for connecting an external tank with three way valve -  
Accouplements rapides pour connecter un réservoir externe avec vanne à trois voies

**Cisterne da esterno, da interro e trasportabili** – Outdoor, underground and transportable tanks – Réservoirs pour l'extérieure, souterrains et transportables

**Carrelli di traino lento o veloce** – Slow or fast towing trailer – Chariot lent ou routier

**Cabina con espulsione aria frontale** – Front hot air expulsion canopy – Capotage avec d'expulsion d'air chaud avant

**Altre colorazioni** – Further colors – Autres couleurs

## VERSIONI CON ALLESTIMENTO SPECIALE VERSIONS WITH SPECIAL EQUIPMENT – VERSIONS AVEC ÉQUIPEMENT SPÉCIAL



### RENTAL

**Versione speciale con caratteristiche studiate per il mondo del noleggio**  
Special version with features designed for the rental market  
Version spéciale avec des fonctionnalités conçues pour le marché de la location



### ZERO NOISE

**Versione speciale a bassissima rumorosità 50, 55 o 60 dB(A)**  
Super sound-proofed special version, noise level 50, 55 or 60 dB(A)  
Version spéciale super insonorisée, niveau sonore 50, 55 ou 60 dB(A)

Distributed by:

### C.G.M. GRUPPI ELETTROGENI SRL

Via Decima Strada, 3  
36071 Arzignano (VI) – Italy  
Tel. +39 0444-673712 / 674152 Fax. +39 0444-675384  
C.F. & P. IVA 02844720247 REA 279734  
[www.cgmitalia.it](http://www.cgmitalia.it)  
[info@cgmitalia.it](mailto:info@cgmitalia.it)



Distributeur Belgique :

HOLYMAR srl  
Rue Joseph Bolle 90, 6240 Farciennes, Belgique  
BE0751.998.339

[info@holymar.be](mailto:info@holymar.be) - [www.holymar.be](http://www.holymar.be)